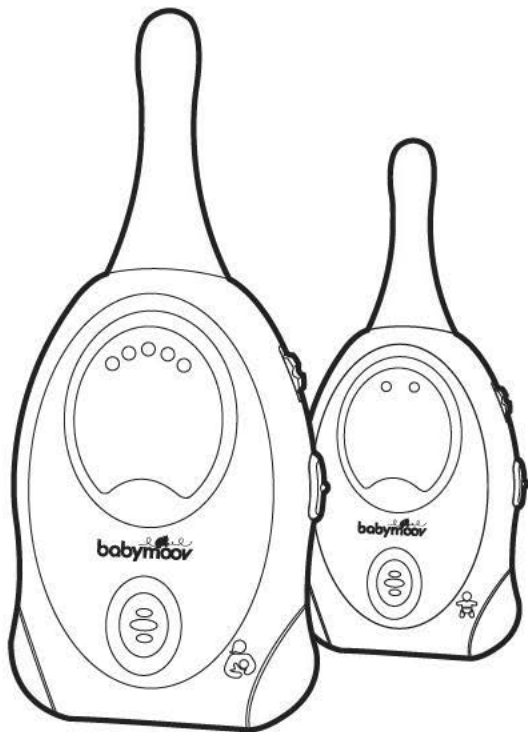


0+


babymoov®
with mums



Babyphone Easy Care

Réf. : A014011

Notice d'utilisation • Instructions for use • Benutzungsanleitung
Gebruikshandleiding • Instrucciones de uso • Instruções de uso
Istruzioni per l'uso • Návod k používání • Οδηγίες Χρήσης

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France
www.babymoov.com

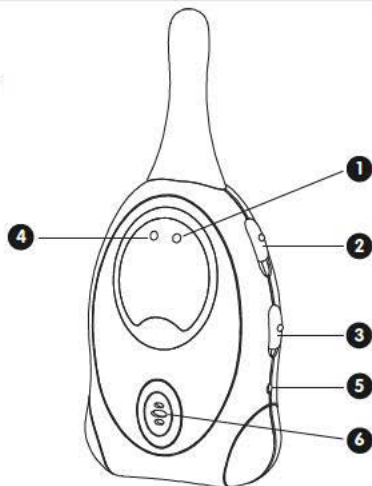
Hotline (only for France):
04 73 28 37 37



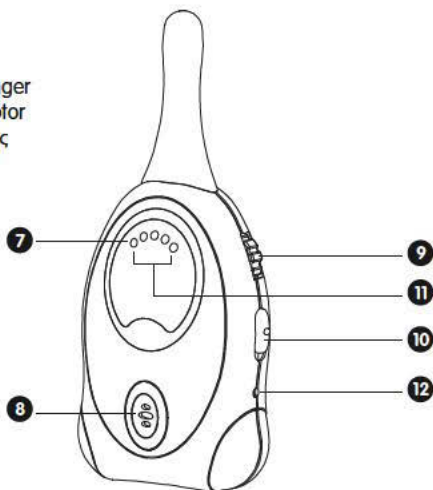
Babyphone Easy Care

COMMANDES - CONTROLS - BEDIENELEMENTE
BEDIENINGSKNOPPEN - MANDOS - COMANDOS
COMANDI - ΟΥΛΑΔΑΪ ΡΡΥΚΥ - ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΤΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ

Émetteur - Transmitter - Sender
Zender - Transmisor - Emissor
Emettitore - Vysílač - Πομπός



Récepteur - Receiver - Empfänger
Ontvanger - Receptor - Receptor
Ricevitore - Přijímač - Δέκτης



Babyphone Easy Care

FR

NOTICE D'UTILISATION

Merci d'avoir choisi notre Babyphone Easy Care. Nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation afin d'exploiter au mieux votre appareil et lui assurer une durée de vie optimale. Toutefois, si vous observez un défaut ou si vous rencontrez un quelconque problème, veuillez contacter notre service consommateur.

IMPORTANT : ce babyphone utilise des puissances d'émissions faibles, afin de préserver la santé de bébé. Nous vous conseillons d'utiliser au maximum la fonction « Vox » de votre babyphone : avec cette fonction, le récepteur et l'émetteur ne communiquent pas de manière continue afin de limiter les radiations émises dans la chambre. Quand bébé pleure, le système s'active immédiatement pour vous alerter ; quand bébé ne pleure pas, l'émetteur et le récepteur communiquent toutes les 20 s seulement pour vérifier la bonne communication.

FONCTIONS

- Portée de 500 m dans un espace ouvert.
- 2 canaux pour éviter les interférences et assurer une qualité de son optimale.
- Fonctionnement de l'émetteur en continu ou en déclenchement à la voix (recommandé).
- Alarme visuelle sur le récepteur pour être alerté même lorsque le volume est éteint.
- Indicateur de batterie faible sur l'émetteur et sur le récepteur.
- Contrôle du volume sur le récepteur.
- Fonctionnement de l'émetteur et du récepteur avec piles ou sur secteur.

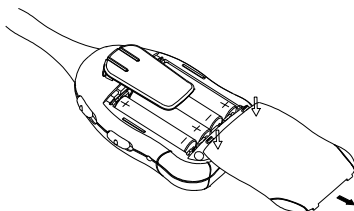
AVERTISSEMENT

- Le Babyphone Easy Care ne doit pas être perçu comme un appareil médical. En plus de l'utilisation du Babyphone Easy Care, il est vivement recommandé que votre bébé fasse régulièrement l'objet d'un contrôle direct de la part d'un adulte. Les bébés prématurés ou les enfants considérés comme à risque doivent faire l'objet d'un contrôle par votre pédiatre ou autre personnel de santé.
- Ne vous éloignez jamais de votre enfant hors de la maison, même un court instant.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être rechargées.
- Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées, ou des piles rechargeables et des piles alcalines.
- Les piles rechargeables ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.
- Les piles doivent être insérées avec la bonne polarité (+/-).
- Les piles usées doivent être retirées de l'appareil.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Pour une utilisation optimale de votre babyphone, et pour limiter toute interférence, nous vous recommandons de ne brancher aucun autre appareil électrique sur la même prise que votre babyphone. (n'utilisez pas de bloc multiprise).

ALIMENTATION

1. Fonctionnement avec piles (non fournies)

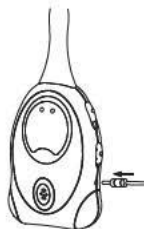
Ouvrez le capot de verrouillage de l'émetteur et du récepteur en le faisant coulisser pour accéder au logement des piles. Insérez 4 piles alcalines de type AAA dans le compartiment. Respectez les indications de polarité (+/-).



2. Fonctionnement sur secteur (adaptateur secteur fourni)

L'émetteur et le récepteur peuvent être alimentés par une prise de courant en utilisant l'adaptateur 6V 300 mA. Connectez la prise de sortie de l'adaptateur à la prise jack CC de l'émetteur (5) et du récepteur (12). Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.

N.B. : La distance de portée est plus longue lorsque l'émetteur fonctionne sur une prise secteur.



COMMANDES

Émetteur

1. Témoin lumineux de fonctionnement et alarme batterie
2. Interrupteur On/Off et sélection du mode VOX ou continu
3. Choix du canal
4. Témoin lumineux de transmission
5. Prise Jack de connexion sur secteur
6. Microphone

Récepteur

7. Témoin lumineux de fonctionnement et alarme batterie
8. Haut-parleur
9. Interrupteur On/Off et réglage du volume
10. Choix du canal
11. Alarme visuelle par diodes lumineuses
12. Prise Jack de connexion sur secteur

FONCTIONNEMENT

A / Émetteur

- Allumez l'émetteur en positionnant le bouton **2** sur la position VOX (déclenchement à la voix, recommandé) ou On (fonctionnement en continu). Le témoin lumineux de fonctionnement (**4**) s'éclaire en vert.
- Sélectionnez le canal (1 ou 2) en utilisant la molette **3**.
- Placez l'émetteur à environ 1 m du berceau, en orientant le microphone (**6**) vers le bébé.
- En mode « VOX », dès que le microphone perçoit un son, l'émetteur déclenche la transmission vers le récepteur et le témoin lumineux de transmission (**1**) s'éclaire. Quand bébé ne pleure plus, l'émetteur se remet en veille et le témoin lumineux s'éteint.
- En mode « continu » l'émetteur transmet en permanence vers le récepteur même si le bébé n'émet aucun son. Cette fonction est utile si vous souhaitez entendre le moindre petit bruit de bébé. Pour une surveillance classique, nous vous conseillons d'utiliser le mode « VOX ».
- L'état des piles est indiqué par le témoin lumineux (**4**). Lorsque les piles sont vides, il baisse en intensité et devient rouge.

B / Récepteur

- Allumez le récepteur grâce l'interrupteur (**9**). Le témoin lumineux de fonctionnement (**7**) s'éclaire en vert.
- Sélectionnez le même canal que celui de l'émetteur en utilisant la molette **10**.
- Placez le récepteur à une distance raisonnable par rapport à l'émetteur pour éviter les interférences (son strident).
- Quand le récepteur reçoit un signal de l'émetteur, les diodes lumineuses (**11**) s'allument. Le nombre de diodes augmente en fonction de l'intensité de la voix de l'enfant.
- L'état des piles est indiqué par le témoin lumineux (**7**). Lorsque les piles sont vides, il baisse en intensité et devient rouge.

NB. : Si vous constatez des interférences lors du fonctionnement, changez de canal. Assurez-vous de toujours conserver le même réglage sur l'émetteur et le récepteur.

- Pour plus de praticité, le récepteur peut être porté à la ceinture grâce à son clip intégré. Pour retirer le clip, veuillez suivre ce schéma :



PRÉCAUTIONS

- N'utilisez que les adaptateurs secteur fournis. L'utilisation d'autres adaptateurs est susceptible d'endommager le Babyphone Easy Care.
- Lorsque vous n'utilisez pas le Babyphone Easy Care pendant une période prolongée, retirez toutes les piles pour éviter tout dommage.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas le Babyphone.
- Le Babyphone Easy Care fonctionne mieux dans une plage de température comprise entre 0° et 40°C.
- N'exposez pas, de manière prolongée, le Babyphone Easy Care aux rayons directs du soleil et ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur, dans une pièce humide, ou très poussiéreuse.
- Ne démontez pas l'appareil : il ne contient aucune pièce susceptible d'être utilisée de manière isolée.
- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

ACCESSOIRES

- Adaptateur secteur 6V 300 mA pour l'émetteur
- Adaptateur secteur 6V 300 mA pour le récepteur
- Émetteur
- Récepteur
- Manuel d'utilisation

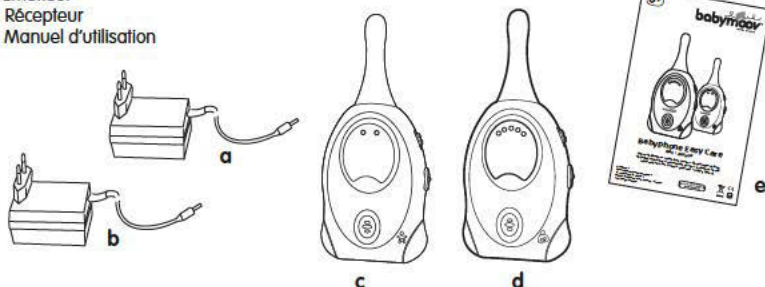


TABLEAU DE DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solutions
• Aucune transmission.	• Les piles sont vides ou les adaptateurs secteur sont mal connectés.	• Changer les piles ou vérifier la connexion.
• La transmission est ininterrompue.	• L'émetteur est en mode continu.	• Passer en mode « VOX » (déclenchement à la voix) ou éloigner le récepteur de l'émetteur.
• Nombreuses interférences ou bruits parasites.	• L'émetteur est trop proche d'autres équipements électriques.	• Écarter l'émetteur de la source d'interférences ou passer à un autre canal.
• Portée de communication trop courte.	• Nombreuses structures en acier entre l'émetteur et le récepteur. • Les piles sont vides.	• Déplacer l'émetteur ou le récepteur. • Changer les piles ou brancher l'appareil sur secteur.

Baby monitor Easy Care

EN

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing our Baby monitor Easy Care. We recommend you read these instructions carefully in order to use your Baby monitor to best advantage and ensure it continues to operate as long as possible. If you should find a fault, however, or if you have any problem, please contact our company.

IMPORTANT: this baby monitor uses low emission power, in order to protect baby's health. You are advised to use the "Vox" mode of your babyphone a maximum: with this function, the receiver and transmitter do not communicate continuously in order so as to the amount of radiation emitted in the bedroom. When baby cries, the system is activated immediately to alert parents; when the baby doesn't cry, the transmitter and the receiver communicate only each 20 seconds to check the good communication.

FUNCTIONS

- Range 500 m in an open space.
- 2 channels to prevent interference and ensure optimum sound quality.
- Voice activated transmitter (advised) or continuous transmission.
- Visual alarm on receiver to be warned even when the volume is off.
- Volume control on the receiver.
- Low battery alarm on both the transmitter and the receiver.
- Transmitter and receiver run on batteries or the mains.

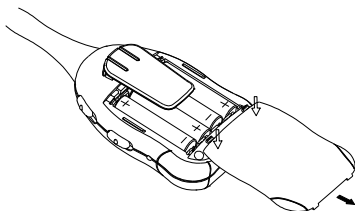
WARNINGS

- The Baby monitor Easy Care should not be seen as a medical device. In addition to using Baby monitor Easy Care, it is strongly recommended that an adult checks on your baby directly, on a regular basis. Premature babies or children considered to be at risk should be monitored by your pediatrician or a health professional.
- Never go away from your baby outside the house, even a short moment.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged ;
- Rechargeable batteries are to be removed from the device before being charged ;
- Different types of batteries : new and used batteries, or rechargeable and not rechargeable batteries, are not to be mixed ;
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision ;
- Batteries are to be inserted with the correct polarity (+/-) ;
- Exhausted batteries are to be removed from the device ;
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- For best performance of your babyphone, and to reduce any interference, we recommend you do not plug any other electrical appliance into the same socket as your babyphone. (Do not use multiple socket outlets).

POWER SUPPLY

1. Operation using batteries (not supplied)

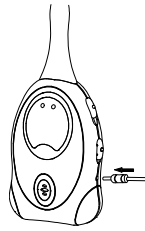
Slide open the battery cover of transmitter and receiver. Insert four pieces AAA size (UM-4) alkaline batteries into the compartment. Observe correct polarities indication (+/-).



2. Operation using the (AC adapter supplied)

The transmitter and the receiver can be operated on AC mains using the supplied 6V 300 mA adapter. Connect the output plug of adapter to DC jack of the transmitter (5) and the receiver (12). Connect the adapter to the mains.

N.B. : The communication range is longest when the transmitter is operated on AC mains.



CONTROLS LAYOUT

Transmitter

1. Power on / Battery low indicator
2. Power On-Off and VOX/continuous switch
3. Channel switch
4. Transmit indicator
5. DC Jack
6. Microphone

Receiver

7. Power on / Battery low indicator
8. Speaker
9. Power On/Off and volume control
10. Channel switch
11. Visual LED alarm
12. DC Jack

OPERATION

A / Transmitter

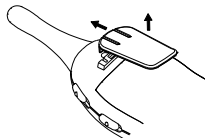
- Switch the transmitter on by setting button 2 to VOX (tripped on voice, recommended) or to ON (continuous operation). The power on indicator (4) will light up green.
- Select either channel 1 or 2 using the Channel Selector Switch 3.
- Place the transmitter about 1 m from the cradle, directing the microphone (6) towards the baby.
- Under VOX mode, once the built-in microphone picks up any sound from the baby, the transmitter will automatically switches into transmit mode and the transmit indicator (1) lights up. When the baby stop making sound, the transmitter will return to standby mode and the transmit indicator goes off.
- Under ON (continuous transmission) mode, the transmitter will always transmit no matter the baby is making any sound or not. This is useful if you want to monitor the slightest sound of the baby. For conventional supervision, you are advised to use the "VOX" mode.
- The condition of the batteries is shown by the indicator (4). When the batteries are flat, the intensity fades and becomes red.

B / Receiver

- Set the power ON/OFF switch (9) to ON position to turn on the unit. The power on indicator (7) will light up green.
- Select the same channel as the emitter using knob 10.
- Place the receiver at a reasonable distance away from the transmitter to avoid feedback. Too close a distance will create a screeching sound.
- Once the unit receives a signal from the transmitter, the LED of the visual level meter (11) light up. The louder the baby's voice, the more number of LED will be lighted up.
- The condition of the batteries is shown by the indicator (7). When the batteries are flat, the intensity fades and becomes red.

NB : If you hear noises other than your baby's, change to another channel both for the transmitter and receiver.

- For more convenience, the receiver can be carried around using the belt clip. To remove the clip follow diagram as shown.

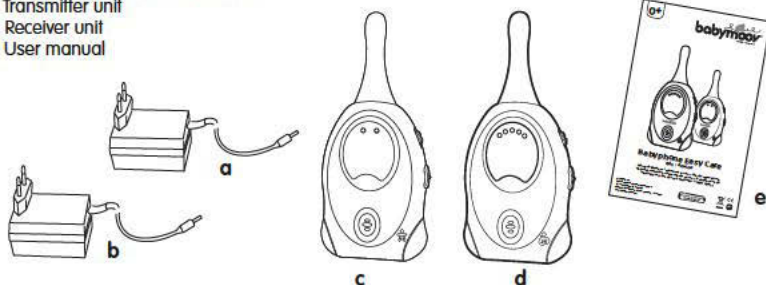


PRECAUTIONS

- Use only the supplied AC adapters, use of other adapters may cause damage to the baby monitor.
- When not using the monitor for a long period of time, remove all batteries from the transmitter and receiver to avoid damage due to battery leakage.
- Disconnect the AC adapter from the wall outlet when the monitor is not to be operated.
- The baby monitor is best performed within a temperature range of 0°C to +40°C.
- Do not leave the monitor exposed to strong sunlight for a long time or nearby any heat source, moisture and excessive dusty environment.
- Do not open the cabinet, no serviceable part inside.
- Waste Electrical and Electronic Equipment should be disposed of by selective collection. Do not throw electrical and electronic equipment away with unsorted household waste, but dispose of it at a selective collection point.

ACCESSORIES

- 6V 300 mA adapter for transmitter
- 6V 300 mA adapter for receiver
- Transmitter unit
- Receiver unit
- User manual



IN CASE OF PROBLEMS

Problem	Possible cause	Solution
• No transmission from the transmitter.	• The batteries have run out or the AC adapters are not properly connected.	• Install new batteries or check the connection.
• Transmits without interruption.	• The transmitter is set in continuous transmission mode.	• Switch the Power/VOX/ON knob to VOX position or place the transmitter further away from the baby.
• A lot of static and interference.	• The transmitter is located close to other electrical apparatus.	• Remove the electrical appliances or move the transmitter away from the source of interference or change the channel.
• Too short communication range.	• A large number of steel structures between the transmitter and the receiver. • The batteries have run out.	• Reposition the transmitter and the receiver. • Replace the batteries or use the AC adapter.

Babyphone Easy Care



BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für Ihre Wahl für unser Babyphone Easy Care. Wir bitten Sie, die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, um Ihr Gerät bestmöglich zu nutzen und ihm eine lange Lebensdauer zu garantieren. Wenn Sie jedoch einen Fehler feststellen oder auf irgendein Problem stoßen, setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

WICHTIG: Das Babyphone arbeitet mit niedrigen Sendestärken, um Babys Gesundheit zu schützen. Wir empfehlen einen möglichst häufigen Einsatz der "Vox"-Funktion Ihres Babyphones: in dieser Funktion kommunizieren Empfänger und Sender nicht ständig und halten die im Raum auftretende Strahlung gering. Wenn Baby weint, aktiviert sich das System sofort, um Sie zu warnen; wenn Baby nicht weint, kommunizieren Sender und Empfänger lediglich alle 20s, um den einwandfreien Betrieb zu kontrollieren.

FUNKTIONEN

- Reichweite 500 m in offenem Räumen.
- 2 Kanäle verhindern Störungen und stellen eine optimale Tonqualität sicher.
- Wahlweise durch die Stimme aktivierter Sender oder permanente Übertragung.
- Ein optischer Alarm am Empfänger alarmiert selbst bei abgeschalteter Lautstärke.
- Lautstärkeneinstellung am Empfänger.
- Alarm Batterie schwach an Empfänger und Sender.
- Betrieb des Senders und des Empfängers über Batterien oder Netzteil.

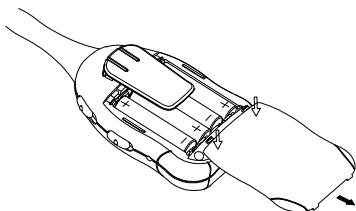
WARNHINWEISE

- Das Babyphone Easy Care ist nicht als ein medizinisches Gerät zu betrachten. Neben dem Einsatz des Babyphone Easy Care wird dringend empfohlen, dass Ihr Baby regelmäßig und unmittelbar von einem Erwachsenen beaufsichtigt wird. Frühgeburten oder als Risikofälle eingestufte Kinder müssen von Ihrem Kinderarzt oder sonstigem medizinischen Personal betreut werden.
- Entfernen Sie sich nie von Ihrem Kind außerhalb des Hauses, auch nicht für einen kurzen Augenblick.
- Es dürfen nur Akkubatterien wieder aufgeladen werden.
- Akkubatterien müssen vor dem Laden aus dem Gerät entnommen werden.
- Weder neue und alte, noch Akkus und Alkalibatterien mischen.
- Akkubatterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Die Batterien müssen in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entnommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Für einen optimalen Betrieb des Babyphones und um Störungen zu vermeiden, empfehlen wir, kein anderes Elektrogerät an der Steckdose mit dem Babyphone anzuschließen. (Keine Mehrfachstecker benutzen!).

STROMVERSORGUNG

1. Batteriebetrieb (Batterie nicht mitgeliefert)

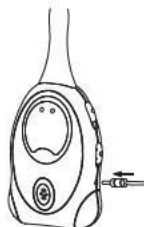
Auf die Abdeckung drücken und schieben, um Zugang zum Batteriefach zu haben. Vier Alkalibatterien des Typs AAA in das Fach einlegen. Die angegebene Polrichtung (+/-) beachten.



2. Netzbetrieb (Netzadapter mitgeliefert)

Der Sender und der Empfänger können über eine Steckdose und einen AC-Adapter (6V 300 mA) versorgt werden. Den Stecker am Adaptersausgang an den DC-Steckplatz anschließen. Den Adapter an die Netzsteckdose anschließen.

Hinweis: Die Reichweite ist größer, wenn der Sender an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.



BEDIENELEMENTE

Sender

1. Anzeige Strom Ein / Batterie schwach
2. Schalter Strom / VOX / ON
3. Schalter für Kanalwahl
4. Betriebsanzeige Senden
5. DC-Steckplatz
6. Mikrofon

Empfänger

7. Anzeige Strom Ein / Batterie schwach
8. Lautsprecher
9. On/Off-Schalter und Lautstärkenregler mit Netzschalter
10. Schalter für Kanalwahl
11. Leuchtdioden zur Anzeige der Lautstärke
12. DC-Steckplatz

BETRIEB

A / Sender

- Den Sender einstellen, indem die Taste **2** auf VOX (Stimmauslösung, empfohlen) oder auf ON (Dauerbetrieb) gestellt wird. Die Betriebsanzeige "Power" (**4**) leuchtet grün auf.
- Über den Schalter für die Kanalwahl **3** entweder Kanal 1 oder 2 auswählen.
- Den Sender circa 1m von der Wiege aufstellen, das Mikrofon (**6**) auf das Baby richten.
- Im VOX-Modus schaltet sich der Sender automatisch in den Übertragungsmodus, sobald das Mikrofon Geräusche vom Baby empfängt und die Übermittlungsanzeige (**4**) leuchtet auf. Sobald das Baby keine Geräusche mehr von sich gibt, geht der Sender wieder auf Standby und die Anzeige erlischt.
- Im ON-Modus (permanente Übertragung) ist der Sender immer in Betrieb, ganz gleich, ob das Baby Geräusche von sich gibt, oder nicht. Das ist vorteilhaft, wenn Sie auch die geringsten Geräusche des Babys überwachen wollen. Für eine herkömmliche Kontrolle empfehlen wir die Betriebsart "VOX".
- Der Ladezustand der Batterien wird über die Lampe "Power" (**4**). Wenn die Batterien leer sind, lässt es nach und wird rot.

B / Empfänger

- Den Empfänger einschalten, dazu den Schalter (**9**) auf On stellen. Die Betriebsanzeige "Power" (**7**) leuchtet grün auf.
- Über das Stellrad **10** den gleichen Kanal wie am Sender wählen.
- Den Empfänger in eine angemessene Entfernung vom Sender stellen, um Interferenzen zu vermeiden (schrilles Geräusch).
- Wenn der Empfänger ein Signal vom Sender empfängt, leuchten die Dioden für die Geräuschmessung (**11**) auf. Die Anzahl der Dioden steigt in Abhängigkeit von der Intensität von Babys Stimme.
- Der Ladezustand der Batterien wird über die Lampe "Power" (**7**) angezeigt. Wenn die Batterien leer sind, lässt es nach und wird rot.

Hinweis: Wenn Sie im Betrieb Störungen feststellen, den Kanal wechseln. Sicherstellen, dass die Einstellungen an Sender und Empfänger immer exakt gleich sind.

- Aus praktischen Gründen können beide am Gürtelclip befestigt herum getragen werden. Untenstehende Abbildung zeigt, wie der Gürtelclip zu entfernen ist.



VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nur die mitgelieferten Netzadapter benutzen. Die Benutzung anderer Netzadapter kann das Babyphone Easy Care beschädigen.
- Wenn das Babyphone Easy Care über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, alle Batterien des Senders und die Batterie des Empfängers entfernen, um eine Beschädigung durch auslaufende Batterien zu vermeiden.
- Den Netzadapter aus der Wandsteckdose ziehen, wenn das Babyphone nicht benutzt wird.
- Das Babyphone Easy Care funktioniert am besten in einem Temperaturbereich von -0°C bis +40°C.
- Das Babyphone Easy Care nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aussetzen und nicht in der Nähe einer Wärmequelle, in einem feuchten oder sehr staubigen Raum aufstellen.
- Das Gerät nicht auseinanderbauen: es enthält keine Teile, die als solche wieder verwendet werden könnten.
- Elektrische und elektronische Gegenstände unterliegen Sondermüllbestimmungen für die Entsorgung. Geben Sie Ihre zu entsorgenden elektrischen und elektronischen Geräte nicht in die den allgemeinen Haushaltsmüll, sondern in ein System mit Mülltrennung.

ZUBEHÖR

- 6V 300 mA-Adapter für den Sender
- 6V 300 mA-Adapter für den Empfänger
- Sender
- Empfänger
- Bedienungsanleitung

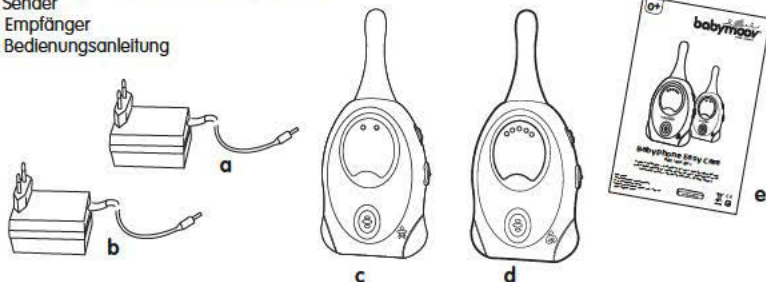


TABELLE ZUR FEHLERDIAGNOSE

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
• Keine Übertragung.	• Die Batterien sind schwach oder die Netzadapter sind nicht richtig angeschlossen.	• Die Batterien wechseln oder die Anschlüsse überprüfen.
• Übertragung unterbrochen.	• Sender steht auf permanente Übertragung.	• Den Schalter Ein/VOX/ON in Position VOX bringen oder Sender weiter vom Baby entfernt aufstellen.
• Zahlreiche Interferenzen oder Störgeräusche.	• Sender zu nah an anderen Elektrogeräten aufgestellt.	• Den Sender von der Störquelle entfernen oder auf einen anderen Kanal gehen.
• Reichweite zu gering.	• Zahlreiche Hindernisse aus Stahl zwischen Sender und Empfänger. • Batterien fast alle.	• Sender oder Empfänger umstellen. • Die Batterien wechseln oder das Gerät ans Stromnetz anschließen.

Babyphone Easy Care



GEBRUIKSHANDLEIDING

U hebt uw keuze laten vallen op onze Babyphone Easy Care en wij danken u voor uw vertrouwen. Wij verzoeken u deze gebruikshandleiding aandachtig te lezen met het oog op een optimaal gebruik van het apparaat en een optimale levensduur. Mocht u echter een gebrek vaststellen of een probleem tegenkomen, dan verzoeken wij u contact op te nemen met onze consumentendienst.

BELANGRIJK : Deze Babyphone werkt met een zwak uitzend vermogen om de gezondheid van de baby niet te schaden. Wij raden u aan de functie "Vox" van uw babyfoon zo veel mogelijk te gebruiken : met deze functie communiceren de ontvanger en de zender niet continu en worden de stralingen uitgezonden in de babykamer beperkt. Als het kleintje gaat huilen, wordt het systeem onmiddellijk geactiveerd om u te waarschuwen: als de baby rustig is communiceren de zender en de ontvanger slechts om de 20 s om te controleren of de communicatie nog steeds naar behoren werkt.

FUNCTIES

- Bereik van 500 m in een overdekte ruimte.
- 2 kanalen om storingen te voorkomen en een optimale geluidskwaliteit te garanderen.
- Selecteerbare stemgestuurde zender of continue zending.
- Visuele alarminrichting op de ontvanger om
- alles in het oog te kunnen houden zelfs als het geluid is uitgezet.
- Volume controle op de ontvanger.
- Verklikker batterij bijna leeg op zenderen ontvanger.
- De zender en de ontvanger werken op batterijen of kunnen op het stroomnet aangesloten worden.

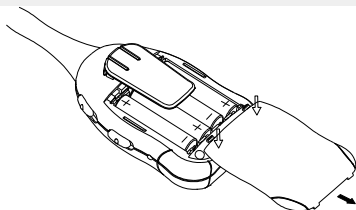
WAARSCHUWINGEN

- De Babyphone Easy Care mag niet beschouwd worden als een medisch apparaat. Buiten het gebruik van de Babyphone Easy Care, is het sterk aangeraden dat een volwassene regelmatig en rechtstreeks naar de baby gaat kijken. Premature baby's of kinderen die gezondheidsproblemen hebben moeten door een kinderarts of iemand anders uit de gezondheidszorg gevolgd worden.
- Nooit uw kind buiten alleen achterlaten, zelfs voor een ogenblik.
- Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- De oplaadbare batterijen moeten uit het apparaat gehaald worden voordat u ze gaat opladen.
- Gebruik nooit nieuwe en reeds gebruikte batterijen door elkaar of oplaadbare en alkalische batterijen.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene opgeladen worden.
- De batterijen moeten met inachtneming van de juiste polariteit op hun plaats gebracht worden (+/-).
- Lege batterijen moeten uit het apparaat gehaald worden.
- De voedingsklemmen mogen niet kortgesloten worden.
- Gebruik altijd de door de fabrikant meegeleverde batterij van de ontvanger : als de batterij beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, door zijn servicedienst of door een andere vakman om gevaar te voorkomen.
- Voor een optimaal gebruik van uw babyfoon en om storingen te voorkomen, raden wij u aan geen enkel ander elektrisch apparaat op dezelfde contactdoos als de babyfoon aan te sluiten (gebruik dus niet een meervoudige stekkerdoos).

VOEDING

1. Werking met batterijen (niet meegeleverd)

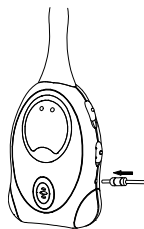
Druk op het sluitplaatje en schuif het opzij om bij het batterijenvakje te kunnen komen. Breng dan 4 alkalische batterijen van het type AAA in het vakje aan en neem hierbij de aangegeven polariteit in acht (+/-).



2. Werking via het stroomnet (stroomnet adapter meegeleverd)

De zender en de ontvanger kunnen ook gevoed worden via een contactdoos met gebruik van de adapter (6V 300 mA). Sluit de uitgang steker van de adapter aan op de jack CC (gelijkstroom) aansluiting van de zender. Sluit de adapter aan op de contactdoos van het stroomnet.

N.B.: Het bereik is groter als de zender via het stroomnet wordt gevoed.



BEDIENINGSORGANEN

Zender

1. Verklikker "onder stroom" / batterij
2. Schakelaar / VOX / ON
3. Schakelaar kanaalselectie
4. Zendverklikker
5. Jack gelijkstroom aansluiting
6. Microfoon

Ontvanger

7. Verklikker "onder stroom" / batterij
8. Luidspreker
9. Schakelaar On/Off en volume-instelling
10. Schakelaar kanaalselectie
11. Lichtgevende diodes om het geluidsniveau
12. Jack gelijkstroom aansluiting

WERKING

A / Zender

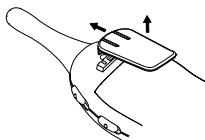
- De zender aanzetten door de knop (2) op de stand VOX te zetten (gaat aan bij het horen van een stem, deze modus is aanbevolen) of op On (continu werking). Het controlelampje van de werking "Power" (4) licht groen op.
- Kanaal 1 of 2 selecteren met behulp van de kanaalselectieknop (3).
- De zender op ongeveer 1 meter van het wiegje zetten met de microfoon (6) naar de baby toe gekeerd.
- Als de VOX modus is ingeschakeld, zal zodra de ingebouwde microfoon (6) geluid opneemt door de baby gemaakt, automatisch overschakelen op de zendmodus en de zendverklikker (1) gaat dan branden. Als de baby weer stil is, gaat de zender terug naar de standby modus en gaat het zendverklikker uit.
- In de ON (continu zending) modus, zal de zender constant verzenden of de baby nu wel of niet geluiden maakt. Dit is handig als je alle en zelfs de meest lichte geluiden van de baby wilt horen. Voor de klassieke manier, raden wij u aan de modus "VOX" te gebruiken.
- De staat van de batterijen wordt aangegeven door het lichtgevende controlelampje "Power" (4). Als de batterijen leeg zijn, neemt de sterkte af en wordt hij rood.

B / Ontvanger

- Zet de ontvanger aan door de schakelaar (9) op On te zetten. Het controlelampje van de werking "Power" (7) licht groen op.
- Hetzelfde kanaal als voor de zender selecteren met behulp van het knopje 10.
- Plaats de ontvanger op een redelijke afstand ten opzichte van de zender om storingen te vermijden (snerpend geluid).
- Als de ontvanger een signaal van de zender ontvangt, gaan de lichtgevende geluid opmeting diodes (11) branden. De diodes lichter sterker op naar gelang het volume van het stemmetje van de baby sterker is.
- De staat van de batterijen wordt aangegeven door het lichtgevende controlelampje "Power" (7). Als de batterijen leeg zijn, neemt de sterkte af en wordt hij rood.

Opmerking: Mocht u storingen ontvangen tijdens de werking, dan moet u een ander kanaal instellen. Goed kijken of u wel precies dezelfde instellingen hebt gemaakt op de zender en de ontvanger.

- Om praktische redenen kan de ontvanger meegenomen worden dankzij de riemgesp. Om de riemgesp te verwijderen, het hierna gegeven schema opvolgen.

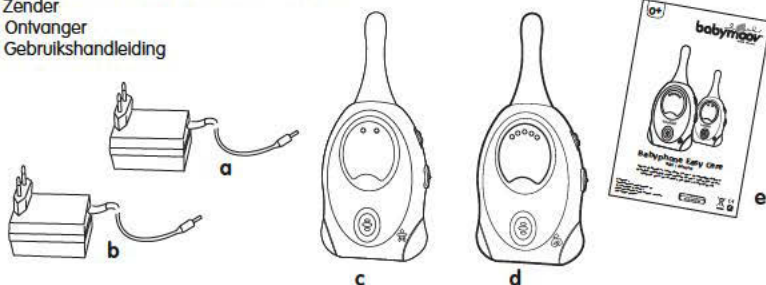


VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik alleen de meegeleverde adapters, het gebruik van andere adapters kan schade toebrengen aan de Babyphone Easy Care.
- Als u de Babyphone Easy Care langere tijd niet gebruikt, moet u alle batterijen uit de zender en ook de batterij uit de ontvanger halen om schade veroorzaakt door lekken van de batterijen te voorkomen.
- Als u de Babyphone niet gebruikt, moet u de stekker van de adapter uit de muurcontact van het stroomnet halen.
- De Babyphone Easy Care werkt beter in een temperatuur bereik dat ligt tussen 0°C en +40°C.
- De Babyphone Easy Care niet te lang aan direct zonlicht blootstellen en hem ook niet plaatsen in de nabijheid van een warmtebron of in een vochtig en stoffig vertrek.
- Het apparaat niet demonteren, het bevat geen enkel onderdeel dat ergens voor gebruikt kan worden.
- Elektrische en elektronische uitrustingen moeten op selectieve wijze afgevoerd worden. U mag het afval van elektrische en elektronische uitrustingen niet gooien in niet gesorteerd huisvuil, u moet ze naar speciale afvalcontainers brengen.

TOEBEHOREN

- Adapter 6V 300 mA voor de zender
- Adapter 6V 300 mA voor de snelle oplader
- Zender
- Ontvanger
- Gebruikshandleiding



TABEL OPlossen VAN STORINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
• Geen transmissie.	• De batterijen zijn leeg of de stroomnet adapters zijn niet naar behoren aangesloten.	• De batterijen vervangen of e aansluiting controleren.
• De transmissie wordt onderbroken.	• De zender staat in de continu zend modus.	• De knop "onder stroom" /VOX/ON op de VOX stand zetten of de zender verder van de baby of zetten.
• Talrijke storingen of storende geluiden.	• De zender staat te dicht bij andere elektrische apparaten.	• De zender uit de buurt van de bron die de storingen veroorzaakt halen of overgaan naar een ander kanaal.
• Communicatie bereik te kort.	• Tussen de zender en de ontvanger staan talrijke structuren van staal. • De batterijen zijn bijna leeg.	• De zender of de ontvanger verplaatsen. • De batterijen vervangen of het apparaat op het stroomnet aansluiten.

Babyphone Easy Care

ES

INSTRUCCIONES DE USO

Gracias por haber escogido nuestro Babyphone Easy Care. Le invitamos a leer detenidamente este manual de utilización para sacar el máximo partido a su aparato y prolongar su vida. Si a pesar de todo detecta usted algún defecto o si tiene algún problema, por favor, contacte con su distribuidor o con nuestro servicio al cliente.

IMPORTANTE: Este Babyphone utiliza una potencia de transmisión reducida, para no perjudicar la salud del bebé. Le aconsejamos utilizar la función "Vox" de su Babyphone siempre que sea posible: en este modo, el receptor y el transmisor no comunican de manera continua, y así se limitan las radiaciones que se emiten en la habitación. Cuando el bebé lllore, el sistema se activará inmediatamente para alertarle, cuando el bebé no lllore, el transmisor y el receptor comunicarán únicamente cada 20 segundos, para comprobar que la comunicación funciona.

FUNCIONES

- Alcance de 500 m en un espacio abierto.
- 2 canales, para evitar interferencias y garantizar una calidad de sonido superior.
- Selección transmisión continua o activada por voz.
- Alarma visual en el receptor para recibir las alarmas incluso con el volumen apagado.
- Control del volumen en el receptor.
- Indicador del estado de la batería en el transmisor y el receptor.
- Funcionamiento del transmisor y del receptor con pilas o enchufados a la red.

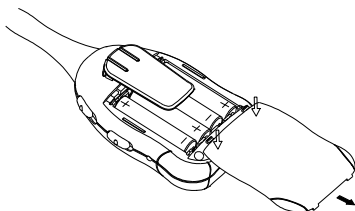
ADVERTENCIAS

- El Babyphone Easy Care no debe considerarse un aparato médico. Además de la utilización del Babyphone Easy Care, se recomienda encarecidamente que un adulto controle personalmente al bebé con regularidad. Los bebés prematuros o los niños considerados en situación de riesgo deben permanecer bajo la supervisión de un pediatra o de personal sanitario.
- No se aleje nunca de su hijo saliendo de casa, ni siquiera un breve instante.
- No se debe intentar recargar las pilas no recargables.
- Deberá retirar las pilas recargables del aparato antes de recargarlas.
- No mezcle pilas nuevas con pilas usadas, o pilas recargables con pilas alcalinas.
- Las pilas recargables no deben cargarse sin la supervisión de un adulto.
- Las pilas deben colocarse respetando su polaridad (+/-).
- Las pilas usadas deben retirarse del aparato.
- Deberá evitarse que los terminales de alimentación sufran cortocircuitos.
- Utilice siempre la batería del receptor que ha proporcionado el fabricante: si la batería está estropeada, deberá ser sustituida por el fabricante, su servicio posventa o una persona con cualificación similar para evitar todo peligro.
- Para una utilización óptima de su babyphone, y para limitar las interferencias, le recomendamos no enchufar ningún otro aparato eléctrico en el mismo enchufe que su babyphone (no utilice un ladrón).

ALIMENTACIÓN

1. Funcionamiento con pilas (no provistas)

Presione la tapa de bloqueo y deslícela para acceder al compartimento de las pilas. Introduzca 4 pilas alcalinas de tipo AAA en el compartimento. Respete las indicaciones de polaridad (+/-).

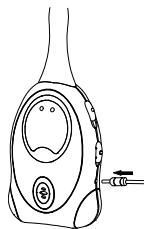


2. Funcionamiento a través de la red eléctrica (adaptador provisto)

El transmisor y el receptor pueden recibir alimentación de una toma de corriente utilizando el adaptador CA (6V 300 mA). Conecte la toma de salida del adaptador a la salida CC del transmisor (5) y del receptor (12).

Enchufe el adaptador a un enchufe de la red eléctrica.

NOTA: El alcance de la comunicación es mayor cuando el transmisor funciona enchufado a la red.



MANDOS

Transmisor

1. Piloto indicador de funcionamiento y alarma de batería baja
2. Interruptor encendido / VOX / ON
3. Interruptor de selección de canal
4. Piloto indicador de la transmisión
5. Salida cc
6. Micrófono

Receptor

7. Piloto indicador de funcionamiento y alarma de batería baja
8. Altavoz
9. Interruptor On/Off e control de Volumen con interruptor de Encendido
10. Interruptor de selección de canal
11. LEDs luminosos para indicar el nivel sonoro
12. Salida cc

FUNCIONAMIENTO

A / Transmisor

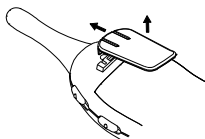
- Encienda el transmisor llevando el botón **2** a la posición VOX (activación por voz, modo recomendado) o a la posición ON (funcionamiento continuo). El piloto de funcionamiento "Power" (**4**) se enciende en verde.
- Seleccione el canal 1 ó 2 con el interruptor de selección de canal (**3**).
- Coloque el transmisor a aproximadamente 1m de la cuna y dirija el micrófono (**6**) hacia el bebé.
- En posición VOX, cuando el micrófono capta algún sonido del bebé, el transmisor pasa automáticamente al modo de transmisión y el indicador (**1**) se enciende. Cuando el bebé no emite ningún sonido, el transmisor vuelve al modo de espera y el indicador de transmisión se apaga.
- En posición ON (transmisión continua), el transmisor funciona ininterrumpidamente, aunque el bebé no haga ruido. Esta posición es muy útil cuando se necesita estar a la escucha continua del bebé. Para una supervisión tradicional, le aconsejamos utilizar el modo "VOX".
- El estado de las pilas se indica mediante el piloto "Power" (**4**). Cuando se gastan las pilas, la intensidad baja y se enciende en rojo.

B / Receptor

- Encienda el receptor poniendo el interruptor (**9**) en On. El piloto de funcionamiento "Power" (**7**) se enciende en verde.
- Seleccione el mismo canal que en el transmisor, utilizando la ruedecilla **10**.
- Coloque el receptor a una distancia razonable del transmisor para evitar interferencias (ruido estridente).
- Cuando el receptor reciba una señal del transmisor, se encenderán los diodos luminosos de medición del sonido (**11**). El número de diodos aumentará en función de la intensidad de la voz del niño.
- El estado de la batería recargable se indica a través del piloto "Power" (**7**). Cuando se gastan las pilas, la intensidad baja y se enciende en rojo.

NOTA: Si constata interferencias durante el funcionamiento, cambie de canal. Asegúrese de conservar siempre la misma configuración en el transmisor y en el receptor.

- El receptor puede llevarse de un lugar a otro utilizando el clip de sujeción; para sacar el clip, siga las indicaciones del dibujo.



PRECAUCIONES

- Utilice únicamente los adaptadores de red provistos. Otros adaptadores podrían estropear el Babyphone Easy Care.
- Cuando no vaya a utilizar el Babyphone Easy Care durante un largo periodo de tiempo, retire todas las pilas del transmisor y la batería del receptor para evitar daños ligados a una fuga.
- Desenchufe el adaptador de red cuando no esté utilizando el Babyphone.
- El Babyphone Easy Care funciona mejor dentro de un margen de temperaturas de entre -9°C y +50°C.
- No exponga el Babyphone Easy Care a la luz solar directa de manera prolongada y no lo coloque cerca de una fuente de calor, ni en una habitación húmeda o muy polvorienta.
- No desmonte el aparato: no contiene ninguna pieza que pueda utilizarse de manera aislada.
- Los equipos eléctricos y electrónicos deben ser reciclados. No se deshaga de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos junto con los desechos municipales sin separarlos, deberá procederse a su recogida selectiva.

ACCESORIOS

- Adaptador 6V 300 mA para el transmisor
- Adaptador 6V 300 mA para el cargador rápido
- Transmisor
- Receptor
- Manual de utilización

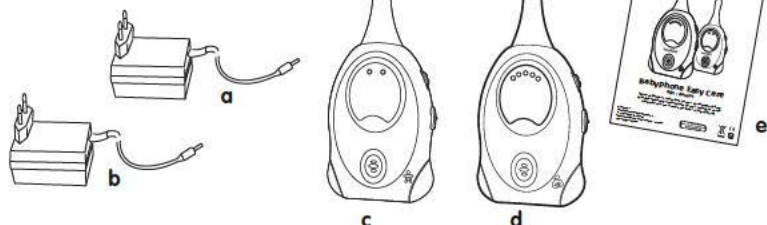


TABLA DE IDENTIFICACIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posibles causas	Solución
• No hay transmisión alguna.	• Las pilas están gastadas o los adaptadores de red están mal conectados.	• Cambie las pilas, o compruebe la conexión.
• La transmisión se hace de manera ininterrumpida.	• El transmisor está en modo de transmisión continua.	• Sitúe el interruptor /VOX/ON en posición VOX o aparte el transmisor del bebé.
• Numerosas interferencias o ruidos.	• El transmisor está demasiado cerca de otros aparatos eléctricos.	• Separar el transmisor de la fuente de interferencias o pasar a otro canal.
• Alcance de la comunicación demasiado corto.	• Numerosas estructuras de acero entre el transmisor y el receptor. • Las pilas están casi gastadas.	• Desplazar el transmisor o el receptor. • Cambie las pilas o enchufe el aparato a la red eléctrica.

Babyphone Easy Care

PT

INSTRUÇÕES DE USO

Agradecemos ter escolhido o nosso Babyphone Easy Care. Pedimos-lhe que leia atentamente estas instruções para assim aproveitarem ao máximo as possibilidades do nosso aparelho, garantindo-lhe uma duração máxima. Sempre que note um defeito ou avaria, deverá contactar o nosso serviço de atendimento do consumidor.

IMPORTANTE: Este Babyphone utiliza potências de emissão fracas, a fim de preservar a saúde do bebé. Aconselhamos a utilizar ao máximo a função "Vox" do seu babyphone, pois com essa função o receptor e o emissor não comunicam entre si de maneira contínua, pelo que há menos radiações emitidas no quarto. Quando o bebé chora, o sistema é imediatamente activado para lançar o aviso; quando o bebé não está a chorar, o emissor e o receptor só comunicam a intervalos de 20 s para verificação da boa comunicação.

FUNÇÕES

- Alcance de 500 m em espaço coberto.
- 2 canais para evitar as interferências e assegurar um som de perfeita qualidade.
- Selecção entre transmissão activada pela voz e transmissão contínua.
- Alarme visual no receptor para aviso, mesmo quando o volume está desligado.
- Comando do volume no receptor.
- Indicador de pilhas fracas no transmissor e no receptor.
- Funcionamento do emissor e do receptor com pilhas, ou ligados à corrente.

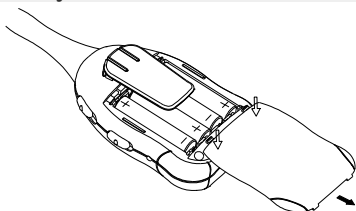
AVISOS

- Babyphone Easy Care não deve ser considerado um aparelho médico. A par da utilização do Babyphone Easy Care, é recomendável que as condições em que o seu bebé se encontra sejam verificadas periodicamente por uma pessoa adulta. Bebês prematuros ou crianças consideradas de risco devem ficar ao cuidado de um pediatra ou outro técnico de saúde.
- Nunca se afaste do seu bebé fora de casa, mesmo que por um curto instante.
- Pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do aparelho antes de serem recarregadas.
- Não combine pilhas novas com pilhas já usadas nem pilhas recarregáveis com pilhas alcalinas.
- As pilhas recarregáveis só devem ser carregadas sob a vigilância de uma pessoa adulta.
- As pilhas devem ser introduzidas respeitando a polaridade correcta (+/-).
- As pilhas gastas devem ser retiradas do aparelho.
- Os terminais não devem ser curto-circuitados.
- Utilize sempre a bateria do receptor fornecida pelo fabricante: Se a bateria estiver danificada deve ser substituída pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda, ou por pessoas de qualificação equivalente para se evitarem riscos.
- Para a melhor utilização do seu babyphone e para limitar interferências, recomendamos que não ligue outros aparelhos eléctricos na mesma tomada juntamente com o babyphone (não utilize fichas triplas).

ALIMENTAÇÃO

1. Funcionamento com pilhas (não fornecidas)

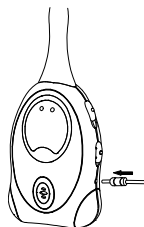
Carregue na tampa e empurre-a para aceder ao compartimento das pilhas. Introduza 4 pilhas alcalinas do tipo AAA no compartimento. Respeite as indicações de polaridade (+/-).



2. Funcionamento com ligação à corrente da rede (adaptador fornecido)

O emissor e receptor pode ser alimentado a partir de uma tomada de corrente, utilizando o adaptador (6V 300 mA). Ligue a saída do adaptador à entrada de corrente contínua. Ligue o adaptador à tomada da parede.

N.B.: O alcance é maior quando o emissor funciona ligado a uma tomada de parede.



COMANDOS

Emissor

1. Corrente ligada / Indicador de pilhas fracas
2. Corrente / VOX / Interruptor de LIGAR
3. Selector de canal
4. Indicador de transmissão
5. Ficha de corrente contínua
6. Microfone

Receptor

7. Corrente ligada / Indicador de pilhas fracas
8. Altifalante
9. Interruptor On/Off e comando do volume
10. Selector de canal
11. Diodos luminosos indicam o nível sonoro
12. Ficha de corrente contínua

FUNCIONAMENTO

A / Emissor

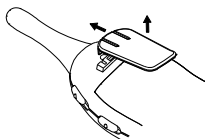
- Ligue o emissor, colocando o botão **2** na posição "VOX" (disparo à voz – posição recomendada), ou em "On" (funcionamento contínuo). A lâmpada de funcionamento «Power» **(4)** acende com luz verde.
- Seleccione o canal 1 ou 2 usando o selector de canal **3**.
- Coloque o emissor a cerca de 1 m de distância do berço, orientando o microfone **(6)** para o bebé.
- No modo VOX, logo que o microfone captar algum som produzido pelo bebé, o transmissor liga automaticamente para o modo de transmissão e o indicador respectivo **(1)** acende. Quando o bebé deixa de fazer barulho, o transmissor regressa ao modo de standby e o indicador de transmissão apaga.
- No modo ON (LIGADO) (transmissão contínua), o transmissor transmite continuamente, quer o bebé faça barulho, quer não, o que se torna útil quando se pretende vigiar mesmo os mais reduzidos sons do bebé. Para vigilância clássica, aconselhamos a utilização do modo "VOX".
- O estado das baterias é indicado pela lâmpada «Power» **(4)**. Quando as pilhas ficam gastas, a intensidade sofre redução e passa a vermelho.

B / Receptor

- Ligue o receptor, colocando o interruptor **(9)** em «On». A lâmpada de funcionamento «Power» **(7)** acende com luz verde.
- Seleccione o mesmo canal do emissor, utilizando a roseta **10**.
- Coloque o receptor a uma distância razoável do emissor para evitar interferências (som estridente).
- Quando o receptor recebe um sinal do emissor, os diodos luminosos de medição do som **(11)** acendem. O número de diodos aumenta em função da intensidade da voz da criança.
- O estado das baterias é indicado pela lâmpada «Power» **(7)**. Quando as pilhas ficam gastas, a intensidade sofre redução e passa a vermelho.

N.B.: Se verificar a existência de interferências durante o funcionamento, mude de canal. Assegure-se de que mantém as mesmas regulações no emissor e no receptor.

- Para ser mais prático, o receptor pode ser transportado permanentemente por meio do gancho para o cinto. Para remover o gancho para o cinto, siga as indicações.



PRECAUÇÕES

- Utilize exclusivamente os adaptadores para a corrente da rede fornecidos. A utilização de outros adaptadores pode danificar o Babyphone Easy Care.
- Sempre que não utilizar o Babyphone Easy Care durante um período prolongado, retire todas as pilhas do emissor e a bateria do receptor para evitar danos resultantes de eventuais derrames da bateria.
- Desligue o adaptador da tomada da parede sempre que não esteja a utilizar o Babyphone.
- O Babyphone Easy Care funciona melhor a temperaturas compreendidas entre 0°C e +40°C.
- Não exponha prolongadamente o Babyphone Easy Care à luz solar directa e não o coloque perto de uma fonte de calor, em local húmido ou muito poeirente.
- Não desmonte o aparelho: Não contém peças que possam ser usadas separadamente.
- Os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser objecto de recolha selectiva. Não deite fora componentes eléctricos e electrónicos juntamente com o lixo doméstico não seleccionado; faça a sua recolha selectiva.

ACESSÓRIOS

- Adaptador de corrente alternada de 6V 300 mA para o emissor
- Adaptador de corrente alternada de 6V 300 mA para o carregador rápido
- Emissor
- Receptor
- Manual do utilizador

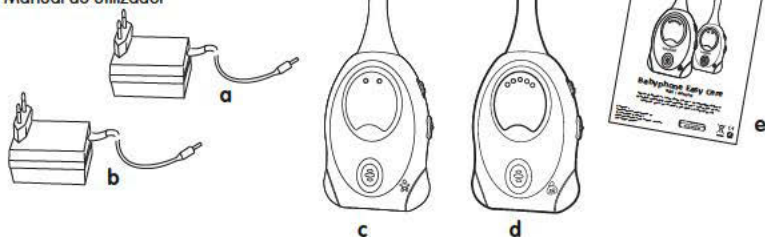


TABELA PARA DIAGNÓSTICO DE AVARIAS

Problema	Causas possíveis	Solução
• Não há transmissão.	• As pilhas estão gastas ou os adaptadores da corrente da rede estão mal ligados.	• Substitua as pilhas, ou verifique a ligação.
• A transmissão é interrompida.	• O transmissor está ligado para modo de transmissão contínua.	• Passe o botão de Corrente/VOX/LIGADO (ON) para a posição VOX ou coloque o transmissor longe do bebé.
• Interferências ou ruídos parasitas.	• O emissor está demasiado perto de outros equipamentos eléctricos.	• Afaste o emissor da fonte de interferências ou mude de canal.
• Alcance de comunicação demasiado curto.	• Estruturas de aço entre o emissor e o receptor. • As pilhas estão quase gastas.	• Desloque o emissor ou o receptor. • Substitua as pilhas ou ligue o aparelho à tomada da parede.

Babyphone Easy Care

IT

MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver scelto il nostro Babyphone Easy Care. Vi invitiamo a leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per sfruttare al meglio il vostro apparecchio e garantirgli una durata di vita ottimale. Se doveste tuttavia notare un difetto o riscontrare qualsiasi problema, vi invitiamo a contattare il nostro servizio clienti.

IMPORTANTE: Il presente Babyphone utilizza potenze di emissione deboli al fine di salvaguardare la salute del bambino. Vi consigliamo di usare il più possibile la funzione "Vox" del vostro babyphone: con questa funzione, la ricevente e l'emittente non comunicano in modo continuo e si limitano così le radiazioni emesse nella stanza. Quando il bambino piange, il sistema si attiva immediatamente per avvisarvi; quando il bambino cessa di piangere, l'emettitore e il ricevitore comunicano solo ogni 20 secondi per verificare la corretta comunicazione.

FUNZIONI

- Portata di 500 m in uno spazio coperto.
- 2 canali per evitare le interferenze e garantire una qualità audio ottimale.
- Trasmettitore ad attivazione vocale o trasmissione continua selezionabili.
- Allarme visivo sulla ricevente per essere allertati anche quando il volume è spento.
- Controllo del volume sul ricevitore
- Indicatore di carica della batteria in esaurimento su trasmettitore e ricevitore.
- La radio emittente e la radio ricevente funzionano con pile o a corrente.

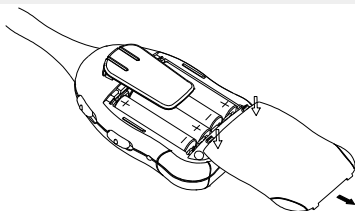
AVVERTENZE

- Babyphone Easy Care non deve essere considerato un apparecchio medico. Oltre all'utilizzo del Babyphone Easy Care, si raccomanda il regolare controllo diretto del bambino da parte di un adulto. I bambini prematuri o i bambini considerati a rischio devono essere oggetto di un controllo da parte del pediatra o del personale sanitario.
- Non allontanatevi mai dal vostro bambino fuori da casa, anche solo per un breve istante.
- Le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le pile ricaricabili devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere ricaricate.
- Non mischiare pile nuove e pile usate, né pile ricaricabili e pile alcaline.
- Le pile ricaricabili devono essere ricaricate solo ed esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto.
- Le pile devono essere inserite con la corretta polarità (+/-).
- Le pile usate devono essere rimosse dall'apparecchio.
- I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- Utilizzare sempre la batteria per ricevitore fornita dal fabbricante: se la batteria è danneggiata, deve essere sostituita dal fabbricante, dal relativo servizio post-vendita o da persone aventi qualifica analoga al fine di evitare pericoli.
- Per un uso ottimale del vostro babyphone e per limitare eventuali interferenze, consigliamo di non collegare altri apparecchi elettrici alla presa a cui è collegato il babyphone (non utilizzate ciabatte multipresa).

ALIMENTAZIONE

1. Funzionamento a pile (non in dotazione)

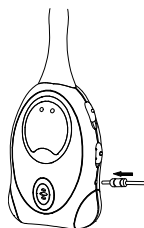
Premere il coperchietto di bloccaggio e farlo scorrere per accedere al vano pile. Inserire 4 pile alcaline di tipo AAA nel comparto. Rispettare le indicazioni di polarità (+/-).



2. Funzionamento con alimentazione di rete (adattatore per rete in dotazione)

L'emettitore e il ricevitore possono essere alimentati da una presa di corrente mediante l'adattatore (6V 300 mA). Collegare la presa di uscita dell'adattatore alla presa jack CC dell'emettitore (5). Collegare l'adattatore alla presa di rete.

N.B.: La distanza di portata è maggiore quando l'emettitore è collegato alla presa di rete.



COMANDI

Emettitore

1. Accensione / Indicatore batterie in esaurimento
2. Alimentazione / VOX (attivazione vocale) / Interruttore ON
3. Interruttore selettore canali
4. Indicatore luminoso di trasmissione
5. Presa Jack c.c.
6. Microfono

Ricevitore

7. Accensione / Indicatore batterie in esaurimento
8. Altoparlante
9. Interruttore On/Off e controllo volume
10. Interruttore selettore canali
11. Led luminosi di indicazione del livello sonoro
12. Presa Jack c.c.

FUNZIONAMENTO

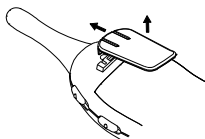
A / Emettitore

- Accendere la radio emittente portando il tasto **2** in posizione VOX (avvio al rilevamento di voce, consigliato) oppure On (funzionamento in continuo). La luce verde dell'indicatore di funzionamento "Power" (**4**) si accende.
- Selezionare il canale 1 o 2 utilizzando l'interruttore selettore canali (**3**).
- Posizionare l'emettitore a circa 1 m dalla culla orientando il microfono (**6**) verso il bambino.
- In modalità VOX, quando il microfono rileverà eventuali suoni emessi dal bambino, il trasmettitore passerà automaticamente nella modalità di trasmissione e l'indicatore di trasmissione (**1**) si accenderà. Quando il bambino smetterà di emettere suoni, il trasmettitore tornerà alla modalità standby e l'indicatore di trasmissione si spegnerà.
- In modalità ON (trasmissione continua) il trasmettitore trasmetterà continuamente, che il bambino emetta suoni o meno. Questa modalità è utile nel caso si desiderasse controllare ogni minimo suono emesso dal bambino. In situazioni normali, vi consigliamo di usare la modalità "VOX".
- Lo stato di caricamento delle pile è segnalato dall'indicatore luminoso "Power" (**4**). Quando le pile sono scariche, l'intensità diminuisce e diventa rosso.

B / Ricevitore

- Accendere il ricevitore posizionando l'interruttore (**9**) su On. La luce verde dell'indicatore di funzionamento "Power" (**7**) si accende.
- Selezionare lo stesso canale per emittente e ricevente usando la rotella **10**.
- Collocare il ricevitore ad una distanza ragionevole rispetto all'emettitore per evitare interferenze (suono stridente).
- Quando il ricevitore riceve un segnale dall'emettitore, i led luminosi che misurano il suono (**11**) si illuminano. Il numero di LED aumenta in funzione dell'intensità della voce del bambino.
- Lo stato di caricamento delle pile è segnalato dall'indicatore luminoso "Power" (**7**). Quando le pile sono scariche, l'intensità diminuisce e diventa rosso.

NB.: Se si rilevano delle interferenze durante il funzionamento, cambiare canale. Controllare che le impostazioni dell'emettitore e del ricevitore siano sempre le stesse.



- È possibile portare con sé il ricevitore grazie al fermaglio da cintura. Per rimuovere il fermaglio, procedere come illustrato nello schema.

PRECAUZIONI

- Utilizzare esclusivamente gli adattatori di rete in dotazione. L'utilizzo di adattatori differenti può danneggiare il Babyphone Easy Care.
- Se si prevede di non utilizzare il Babyphone Easy Care per un periodo prolungato, rimuovere tutte le pile dall'emettitore e la batteria del ricevitore per evitare eventuali danni connessi a perdite dalla batteria.
- Scollegare l'adattatore di rete dalla presa a muro quando il Babyphone non è utilizzato.
- Il Babyphone Easy Care funziona in modo ottimale in un campo di temperatura compreso tra 0°C e +40°C.
- Non esporre a lungo il Babyphone Easy Care ai raggi solari diretti e non collocarlo in prossimità di una fonte di calore, in un locale umido o molto polveroso.
- Non smontare l'apparecchio: non contiene nessun componente utilizzabile separatamente.
- Gli apparecchi elettrici ed elettronici sono oggetto di raccolta differenziata. Non gettare mai componenti di apparecchi elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, ma procedere ad una raccolta differenziata.

ACCESSORI

- Adattatore 6V 300 mA per l'emettitore
- Adattatore 6V 300 mA per il caricabatterie rapido
- Emettitore
- Ricevitore
- Manuale d'uso

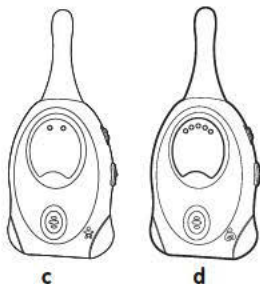
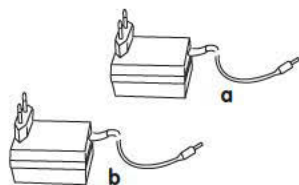


TABELLA DIAGNOSTICA DI RICERCA GUASTI

Problema	Cause possibili	Soluzione
• Nessuna trasmissione.	• Le batterie sono scariche o gli adattatori di rete sono collegati scorrettamente.	• Sostituire le pile o verificarne il collegamento.
• La trasmissione si interrompe.	• il trasmettitore è impostato sulla modalità di trasmissione continua.	• Portare la rotellina Alimentazione/VOX/ON sulla posizione VOX (attivazione vocale) o collocare il trasmettitore a una distanza maggiore dal bambino.
• Numerose interferenze o rumori parassiti.	• L'emettitore è troppo vicino ad altri apparecchi elettrici.	• Allontanare l'emettitore dalla fonte di interferenze o passare ad un altro canale.
• Portata di comunicazione troppo ridotta.	• Numerose strutture in acciaio presenti tra l'emettitore e il ricevitore. • Le pile sono quasi completamente scariche.	• Spostare l'emettitore o il ricevitore. • Sostituire le pile o collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.

Babyphone Easy Care



NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme, že jste si zakoupili naši dětskou Babyphone Easy Care. Žádáme vás, abyste si podrobně prostudovali tento návod k použití pro správné používání zařízení, které je zárukou jeho dlouhé životnosti. Pokud zjistíte závadu nebo jakýkoliv problém, kontaktujte naše oddělení zákaznických služeb.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Tato dětská chůvička využívá nízkovýkonový přenosový signál, aby bylo chráněno zdraví dítěte. Doporučujeme maximální využívání funkce „Vox“ (spouštění hlasem). Je-li tato funkce aktivní, přijímač a vysílač nekomunikují v nepřetržitém režimu, aby se omezily rádiové emise v místnosti. Jestliže dítě pláče, systém ihned spustí výstražný signál. Pokud dítě nepláče, vysílač a přijímač komunikují pouze každých 20 sekund, aby byla zajištěna kontrola náležité komunikace.

FUNKCE

- Dosah zařízení 500 m v otevřeném prostoru.
- 2 kanály, aby se zabránilo interferencím přenosového signálu, a pro zajištění optimální kvality zvuku.
- Fungování vysílače v nepřetržitém režimu nebo spouštění hlasem (doporučený režim).
- Optický alarm na přijímači pro upozornění dospělé osoby, i když je vypnutý zvuk.
- Nastavení hlasitosti zvuku na přijímači.
- Ukazatel nízkého stavu náboje v bateriích na vysílači a přijímači.
- Vysílač a přijímač mohou fungovat na baterie nebo na zapojení do sítě.

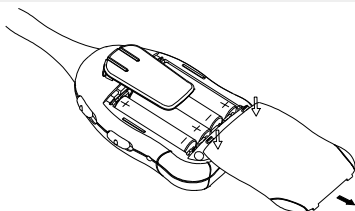
DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Dětská Babyphone Easy Care není lékařský přístroj. I když používáte dětskou Babyphone Easy Care, doporučujeme, aby dítě pravidelně kontrolovala dospělá osoba v místnosti, kde se dítě nachází. Nedonošení kojenců nebo dětí s rizikovým zdravotním stavem musejí být pod kontrolou dětského lékaře nebo jiných zdravotních pracovníků.
- Ani na krátkou chvíli se nevzdalujte z bytu nebo z domu, kde se nachází vaše dítě.
- Nedobíjejte alkalické bateriové články.
- Než začnete dobíjet akumulární baterie, vyjměte je z přístroje.
- Zásadně nekombinujte nové a staré baterie nebo akumulární a alkalické baterie.
- Akumulární baterie je třeba dobíjet pod dozorem dospělé osoby.
- Při vkládání baterií dodržte správnou polaritu (+/-).
- Vybité baterie vyjměte z přístroje.
- Napájecí svorky nesmějí být zkratované.
- Aby dětská chůvička správně fungovala a abyste zamezili interferencím s jinými elektrickými přístroji a spotřebiči, doporučujeme zapojovat do jedné elektrické zásuvky pouze dětskou chůvičku (nepoužívejte rozdvojku ani elektrickou přípojku s několika zástrčkami).

NAPÁJENÍ

1. Fungování na baterie (nejsou přiložené k výrobku)

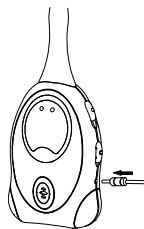
Otevřete tahem bezpečnostní kryt na vysílači a přijímači pro přístup do bateriového prostoru. Do bateriového prostoru vložte 4 alkalické baterie typu AAA. Dodržte předepsanou polaritu (+/-).



2. Fungování se zapojením do sítě (s příloženým síťovým adaptérem)

Vysílač a přijímač je možno napájet z elektrické sítě (elektrické zásuvky) s použitím síťového adaptéru 6V 300 mA. Zapojte výstupní zástrčku adaptéru do zásuvky Jack CC na vysíláči (5) a přijímači (12). Adaptér zapojte do síťové elektrické zásuvky.

POZNÁMKA: Dosah signálu je delší, pokud vysílač funguje na síťové zapojení.



OVLÁDACÍ PRVKY

Vysílač

1. Světelná kontrolka fungování přístroje a výstražná signalizace nízkého stavu náboje v bateriích
2. Spínač ON/OFF (Zapnuto/Vypnuto) a nastavení režimu „VOX“ nebo nepřetržitého provozního režimu
3. Výběr kanálu
4. Světelná kontrolka přenosu signálu
5. Zásuvka Jack pro zapojení do sítě
6. Mikrofon

Přijímač

7. Světelná kontrolka fungování přístroje a výstražná signalizace nízkého stavu náboje v bateriích
8. Reproduktor
9. Spínač ON/OFF (Zapnuto/Vypnuto) a nastavení hlasitosti zvuku
10. Výběr kanálu
11. Optický alarm (LED diody)
12. Zásuvka Jack pro zapojení do sítě

FUNGOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

A / Vysílač

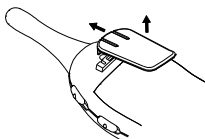
- Zapněte vysílač tak, že ovladač 2 přepnete do polohy „VOX“ (spouštění přístroje hlasem, doporučený režim) nebo „ON“ (fungování v nepřetržitém režimu). Světelná kontrolka fungování přístroje (4) se rozsvítí zeleným světlem.
- Pomocí ovladače 3 vyberte kanál (1 nebo 2).
- Vysílač umístěte do vzdálenosti minimálně 1 m od kolébky nebo dětské postýlky a mikrofon (6) nastavte tak, aby směřoval k dítěti.
- Pokud je zařízení nastaveno na režim „VOX“, vysílač spustí vysílání signálu do přijímače, jakmile zachytí zvuk či dětský pláč, a rozsvítí se světelná kontrolka (1). Jakmile dítě přestane plakat, vysílač se přepne do pohotovostního režimu a světelná kontrolka zhasne.
- Při fungování v nepřetržitém provozním režimu vysílá vysílač nepřetržitě signál do přijímače, i když dítě nepláče. Tento funkční režim je vhodný, pokud chcete slyšet i ty nejslabší hlasové projevy dítěte. Pro běžnou kontrolu dítěte doporučujeme používání zařízení v režimu „VOX“.
- Světelná kontrolka (4) informuje o stavu náboje v bateriích. Jakmile jsou baterie vybité, světelná kontrolka je méně intenzivní a svítí červeně.

B / Přijímač

- Zapněte přijímač spínačem (9). Světelná kontrolka fungování přístroje (7) se rozsvítí zeleným světlem.
- Pomocí ovladače (10) vyberte pro přijímač stejný přenosový kanál, jaký jste nastavili pro vysílač.
- Ustavte přijímač do rozumné vzdálenosti od vysílače, abyste zamezili interferencím (řezavý zvuk).
- Jakmile přijímač přijímá signál z vysílače, rozsvítí se LED diody (11). Počet rozsvícených diod se zvyšuje v závislosti na intenzitě pláče dítěte.
- Světelná kontrolka (7) informuje o stavu náboje v bateriích. Jakmile jsou baterie vybité, světelná kontrolka je méně intenzivní a svítí červeně.

POZNÁMKA: Pokud zjistíte během provozu zařízení interference, změňte kanál. Zkontrolujte, zda je na vysíláči i přijímači nastavený stejný kanál.

- Pro praktičtější použití je možno přijímač přenášet na opasku tak, že jej zavěsíte za vestavěnou sponu. Sponu je možno sejmut tak, že budete postupovat podle následujícího schématu:

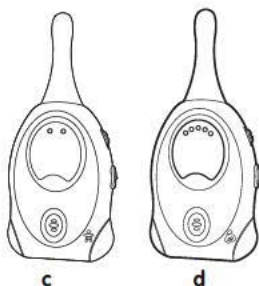
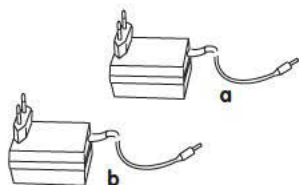


BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Používejte pouze síťové adaptéry přiložené k výrobku. Používání jiných síťových adaptérů může mít za důsledek poškození dětské Babyphone Easy Care.
- Pokud dětskou Babyphone Easy Care delší dobu nepoužíváte, vyjměte všechny baterie, aby nedošlo k poškození přístrojů.
- Pokud dětskou chůvičku nepoužíváte, vytáhněte síťový adaptér ze stěnové zásuvky.
- Dětská Babyphone Easy Care funguje optimálně v teplotním pásmu 0° až 40°C.
- Dětskou Babyphone Easy Care nevystavujte po delší dobu na přímé slunce a neustavujte ji v blízkosti zdroje tepla a sálání ani ve vlhké nebo velmi prašné místnosti.
- Přístroje nedemontujte: žádnou komponentu zařízení nelze používat samostatně.
- Elektrická a elektronická zařízení je třeba vyhazovat do tříděného odpadu. Elektrický a elektronický odpad nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu, ale do zvláštních kontejnerů pro tříděný odpad.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Síťový adaptér pro vysílač
- Síťový adaptér pro přijímač
- Vysílač
- Přijímač
- Návod k použití



PŘEHLEDNÁ TABULKA DIAGNOSTIKY ZÁVAD

Závada	Možné příčiny	Řešení
• Neprobíhá přenos signálu.	• Vybité baterie nebo nesprávně zapojené síťové adaptéry.	• Vyměňte baterie nebo zkontrolujte zapojení.
• Nepřetržitý přenos signálu.	• Vysílač je nastavený v nepřetržitém provozním režimu.	• Přepněte na režim „VOX“ (spouštění hlasem), nebo přijímač ustavte do delší vzdálenosti od vysílače.
• Četné interference nebo ruchy.	• Vysílač je ustavený příliš blízko jiných elektrických zařízení nebo spotřebičů.	• Ustavte vysílač do větší vzdálenosti od zdroje ruchů a interference, nebo přepněte na jiný kanál.
• Příliš krátký komunikační dosah.	• Mezi vysílačem a přijímačem se nachází řada ocelových struktur. • Vybité baterie.	• Změňte místo ustavení vysílače nebo přijímače. • Vyměňte baterie, nebo přístroj zapojte do sítě.

Babyphone Easy Care

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το σύστημα ενδοεπικοινωνίας ,Easy care για το μωρό σας. Σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά, αυτές τις οδηγίες ώστε να χρησιμοποιήσετε το Baby monitor Easy care , με το καλύτερο δυνατόν τρόπο και να εξασφαλίσετε την λειτουργία του όσο το δυνατόν περισσότερο. Εάν παρουσιασθεί βλάβη, ή αν έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρεία μας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το σύστημα ενδοεπικοινωνίας baby monitor έχει χαμηλή ισχύ εκπομπής ακτινοβολίας , προκειμένου να προστατευθεί η υγεία του μωρού. Σας συμβουλεύουμε να θέσετε τη θέση "Vox" για τον τρόπο λειτουργίας κατ 'ανώτατο όριο: Με αυτή τη λειτουργία, ο δέκτης και ο πομπός δεν επικοινωνούν συνεχώς, έτσι ώστε να μειώσετε το ποσοστό της ακτινοβολίας που εκπέμπεται στην κρεβατοκάμαρα.

Όταν κλαίει το μωρό, το σύστημα ενεργοποιείται αμέσως ώστε να ειδοποιεί τους γονείς. Όταν το μωρό δεν κλαίει, ο πομπός και ο δέκτης επικοινωνεί μόνο κάθε 20 δευτερόλεπτα για τον έλεγχο της επικοινωνίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Εμβέλεια 500 m σε ανοιχτό χώρο.
- 2 κανάλια για την αποφυγή παρεμβολών και την εξασφάλιση βέλτιστης ποιότητας ήχου.
- με φωνητική ενεργοποίηση στον πομπό (συνιστώμενο) ή συνεχή μετάδοση.
- Οπτικό σήμα προειδοποίησης στον δέκτη να προειδοποιήσει ακόμα και όταν η ένταση του ήχου είναι απενεργοποιημένη.
- Έλεγχος της έντασης του ήχου στον δέκτη.
- Συναγερμός χαμηλής μπαταρίας τόσο στον πομπό όσο και στον δέκτη.
- Πομπός και δέκτης λειτουργούν με μπαταρίες ή με το ηλεκτρικό δίκτυο.

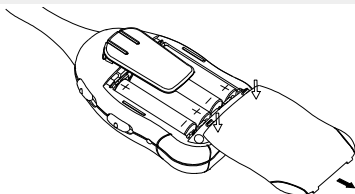
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Το Baby monitor Easy Care δεν πρέπει να θεωρηθεί ως ιατρική συσκευή. Παράλληλα με την χρήση του συστήματος ενδοεπικοινωνίας Easy Care , επιβάλλεται η επίβλεψη του μωρού σε τακτική βάση , από έναν ενήλικα. Τα πρόωρα βρέφη ή τα παιδιά που θεωρείται ότι διατρέχουν κίνδυνο πρέπει να παρακολουθούνται από παιδίατρο ή έναν επαγγελματία υγείας.
- Ποτέ μην αφήνετε το μωρό μόνο στο σπίτι, ακόμα και για σύντομο διάστημα.
- Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή για να επαναφορτιστούν.
- Διαφορετικοί τύποι μπαταριών δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται συγχρόνως : καινούργιες με χρησιμοποιημένες μπαταρίες, ή επαναφορτιζόμενες με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Η επαναφόρτιση των μπαταριών γίνεται μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με την σωστή πολικότητα (+/-).
- Οι παλιές μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή.
- Οι πρίζες δεν πρέπει να είναι βραχυκυκλωμένες.
- Για την καλύτερη απόδοση του babyphone σας, και για να μειωθούν οι τυχόν παρεμβολές, σας συνιστούμε να μην βάζετε οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή στην ίδια πρίζα με το babyphone σας. (Μην χρησιμοποιείτε πολύπριζα).

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

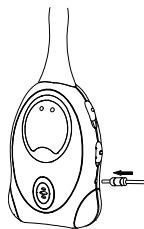
1. Λειτουργία με μπαταρίες (δεν περιέχονται)

Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας του πομπού και του δέκτη. Τοποθετήστε τέσσερις (UM-4) μπαταρίες μεγέθους AAA. (UM-4) στις ανάλογες υποδοχές . Προσέξτε τις ενδείξεις για την σωστή πολικότητα (+/-).



2. Λειτουργία με φορτιστή (Παρέχεται 6V 300 mA)

Ο πομπός και ο δέκτης λειτουργούν και με εναλλασσόμενο ρεύμα με τον παρεχόμενο φορτιστή 6V 300 mA. Συνδέστε το βύσμα εξόδου του φορτιστή συνεχούς ρεύματος του πομπού (5) και του δέκτη (12). Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο.



ΣΗΜ : Η εμβέλεια επικοινωνίας είναι μεγαλύτερη όταν ο πομπός λειτουργεί με εναλλασσόμενο ρεύμα.

ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΤΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ

Πομπός

1. Φωτεινός δείκτης λειτουργίας / Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας
2. Διακόπτης On-Off και VOX / συνεχής εναλλαγή
3. Διακόπτης καναλιών
4. Δείκτης μετάδοσης
5. DC Jack
6. Μικρόφωνο

Δέκτης

7. Φωτεινός δείκτης λειτουργίας / Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας
8. Μεγάφωνο
9. Διακόπτης On / Off και έντασης ήχου
10. Διακόπτης καναλιών
11. Οπτικό φώς LED συναγερμού
12. DC Jack

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

A / Πομπός

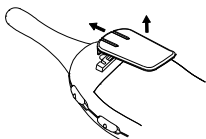
- Ενεργοποιήστε τον πομπό σε θέτοντας το κουμπί **2** στη θέση VOX (ενεργοποίηση ήχου, συνιστάται) ή στη θέση ON (συνεχής λειτουργία). Το λαμπάκι (**4**) θα ανάψει πράσινο.
- Επιλέξτε το κανάλι 1 ή 2 με το Διακόπτης Επιλογής Καναλιού **3**.
- Τοποθετήστε τον πομπό περίπου 1 m από τη βάση, κατευθύνοντας το μικρόφωνο (**6**) προς το μωρό.
- Στη λειτουργία VOX, μόλις το ενσωματωμένο μικρόφωνο συλλάβει κάποιο ήχο από το μωρό, ο πομπός θα αλλάξει αυτόματα σε λειτουργία μετάδοσης και ο δείκτης μετάδοσης (**1**) θα ανάψει. Όταν το μωρό σταματήσει, ο πομπός θα επιστρέψει στην κατάσταση αναμονής και ο δείκτης μετάδοσης σβήνει.
- Με την λειτουργία ON (συνεχής μετάδοση), ο πομπός πάντα θα μεταδίδει ασχέτως αν το μωρό κάνει κάποιο ήχο ή όχι. Αυτό είναι χρήσιμο αν θέλετε να ελέγχετε και τον παραμικρό ήχο του μωρού. Για την συνηθισμένη επίβλεψη, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε την λειτουργία στο "VOX" .
- Η κατάσταση των μπαταριών εμφανίζεται με τον δείκτη (**4**). Όταν οι μπαταρίες είναι άδειες, η ένταση ξεθεωριάζει και ο δείκτης κοκκινίζει.

B / Δέκτης

- Ρυθμίστε την λειτουργία ON / OFF με τον διακόπτη (**9**) στη θέση ON για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Το λαμπάκι (**7**) θα ανάψει πράσινο χρώμα.
- Επιλέξτε το ίδιο κανάλι με τον πομπό χρησιμοποιώντας το κουμπί (**10**).
- Τοποθετήστε το δέκτη σε μια λογική απόσταση από τον πομπό για να αποφευχθεί η ανατροφοδότηση. Η πολύ κοντινή απόσταση θα δημιουργήσει παράσιτα στον ήχο.
- Όταν η συσκευή λαμβάνει ένα σήμα από τον πομπό, το φωτάκι LED του οπτικού δείκτη (**11**) θα ανάψει. Όσο πιο δυνατή είναι η φωνή του μωρού, τόσο πιο έντονο θα γίνεται το φώς των LED .
- Η κατάσταση των μπαταριών εμφανίζεται με τον δείκτη (**7**). Όταν οι μπαταρίες είναι άδειες, η ένταση εξασθενίζει και ο δείκτης κοκκινίζει .

ΣΗΜ: Αν ακούτε άλλους θορύβους εκτός του μωρού σας, να αλλάξετε σε κάποιο άλλο κανάλι, και στον πομπό και στον δέκτη.

- Για μεγαλύτερη ευκολία, ο δέκτης μπορεί να μεταφερθεί χρησιμοποιώντας το κλιπ ζώνης . Για να αφαιρέσετε το κλιπ , ακολουθείστε το σχεδιάγραμμα όπως φαίνεται.

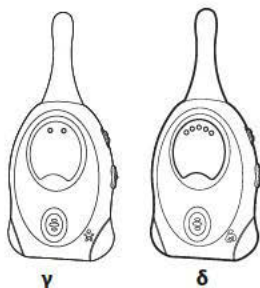
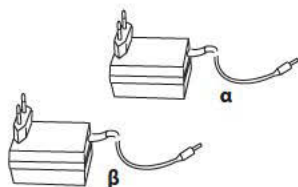


ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον παρεχόμενο φορτιστή AC, η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να προκαλέσει βλάβη.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και από τον πομπό και από τον δέκτη για την αποφυγή ζημιών λόγω της διαρροής της μπαταριών.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα όταν η συσκευή δεν λειτουργεί.
- Προτιμητέα θερμοκρασία περιβάλλοντος για την προφύλαξη της συσκευής, από 0 °C έως +40 °C.
- Μην αφήνετε την συσκευή σε έντονο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα ή κοντά σε πηγές θερμότητας, υγρασίας ή υπερβολικά σκονισμένο περιβάλλον.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα, το εσωτερικό μέρος δεν επισκευάζεται.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού θα πρέπει να συλλέγονται στους ειδικούς κάδους. Μην πετάτε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στους κάδους με οικιακά απόβλητα.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- α. 6V 300 mA μετασχηματιστής για πομπό
- β. 6V 300 mA μετασχηματιστής για δέκτη
- γ. Μονάδα πομπού
- δ. Μονάδα δέκτη
- ε. Οδηγίες χρήσης



ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλημάτων	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
• Δεν υπάρχει μετάδοση από τον πομπό.	• Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί ή οι φορτιστές AC δεν είναι σωστά συνδεδεμένοι.	• Εγκαταστήστε καινούργιες μπαταρίες ή ελέγξτε την σύνδεση.
• Μετάδοση χωρίς διακοπή.	• Ο πομπός βρίσκεται σε θέση συνεχούς μετάδοσης.	• Ενεργοποιήστε τη συσκευή / VOX / ON με επιλογή στη θέση VOX ή απομακρύνετε λίγο τον πομπό από το μωρό.
• Πολλά στατικά και παρεμβολές.	• Ο πομπός βρίσκεται κοντά σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές.	• Απομακρύνετε τις ηλεκτρικές συσκευές ή μετακινήστε τον πομπό ή αλλάξτε το κανάλι.
• Πάρα πολύ μικρή εμβέλεια επικοινωνία.	• Υπάρχει μεγάλος αριθμός μεταλλικών εμποδίων στην τοιχοποιία, μεταξύ του πομπού και του δέκτη. • Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί.	• Επανατοποθέτηση του πομπού και του δέκτη. • Αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή χρησιμοποιήστε τον φορτιστή AC.

EC DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Babymoov

Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont Ferrand cedex 2
France

Déclare que le produit suivant :

Modèle : Babyphone Easy Care

Référence : A014011

Modèle : BC-3280

est conforme aux normes harmonisées appropriées suivantes :

EMC : EN 301 489-1 V1.8.1

EN 301 489-3 V1.4.1

Radio : EN 300 220-1 V2.1.1

EN 300 220-2 V2.1.2

Health : EN 50371: 2002

Safety : EN 60065: 2002 + A1 + A2 + A11 + A12

En accord avec les dispositions de la directive du Conseil 99/05/CE sur l'équipement par radio et l'équipement terminal de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité.

Nom : Mr Laurent Windenberger

Fonction : Directeur marketing

Signature :



Date : 30/06/09

EC DÉCLARATION OF CONFORMITY

Babymoov

Parc Industriel des Gravanches
16 rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont Ferrand cedex 2
France

Declare that the following product(s):

Model: Babyphone Easy Care

Reference: A014011

Model: BC-3280

is in conformity with the following relevant harmonised:

EMC: EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-3 V1.4.1

Radio: EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2

Health: EN 50371: 2002

Safety: EN 60065: 2002 + A1 + A2 + A11 + A12

Following the provisions of Council Directive 99/05/CE on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

Name: Mr Laurent Windenberger

Title: Marketing Manager

Signature:

Date: 30/06/09



Bon de garantie à vie

(à renvoyer dans les 15 jours suivant l'achat)

- Oui, je souhaite garantir à vie mon produit Babymoov et je vous joins une copie de mon ticket de caisse (OBLIGATOIRE). Sans cela, nous ne pourrions garantir à vie votre achat.
- Oui, je souhaite recevoir la Moovletter, lettre d'information électronique sur les nouveautés et la société Babymoov. Merci de bien remplir votre adresse e-mail.

Nom des parents :

Prénoms des parents :

Adresse :

Code Postal / Ville :

N° de téléphone :

E-mail :

Prénoms de vos enfants :

Dates de naissance :

Nom du produit acheté :

Référence :

N° de code barre (obligatoire) :

Date de l'achat :

Lieu de l'achat :

Votre opinion sur la qualité du produit : Mauvaise 1 2 3 4 5 très bonne

Combien de produits Babymoov avez-vous déjà acheté ?

1 2 3 4 5 6 7 8 autre :

Avez-vous des commentaires sur ce produit ?

.....

.....

Avez-vous une idée d'un produit génial
à créer pour bébé ?

.....

.....

.....



* Garantie à vie. Cette garantie est soumise à conditions. Valable en France. Liste des autres pays concernés, activation et renseignements en ligne à l'adresse suivante : www.service-babymoov.com

* sous réserve d'une utilisation conforme à la notice. La garantie à vie ne couvre pas les détériorations dues à une utilisation anormale, le textile, les consommables (sucettes, ampoules...), la sérigraphie, l'usure normale de certains éléments comme le plastique, le roulant...

* Nous vous rappelons que vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (art. 34 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978). Pour exercer ce droit, adressez-vous à Babymoov - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand cedex 2.

* Les informations qui vous concernent sont destinées à Babymoov. Nous pouvons être amenés à les transmettre à des tiers (partenaires commerciaux, etc). Le souhaitez-vous ? Oui Non